



Конвенция о правах ребенка

Distr.: General
13 August 2012
Russian
Original: English

Комитет по правам ребенка

Шестидесятая сессия

29 мая–15 июня 2012 года

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 44 Конвенции

Заключительные замечания: Греция

1. Комитет рассмотрел объединенные второй и третий периодические доклады Греции (CRC/C/GRC/2-3) на своих 1710-м и 1711-м заседаниях (см. CRC/C/SR.1710 и 1711) 6 июня 2012 года и на своем 1725-м заседании (см. CRC/C/SR/1725) 15 июня 2012 года принял следующие заключительные замечания.

I. Введение

2. Комитет приветствует представление государством-участником объединенных второго и третьего периодических докладов, но выражает при этом сожаление по поводу задержки с их представлением. Комитет высоко оценивает также письменный ответ на перечень вопросов (CRC/C/GRC/Q/2-3/Add.1) и плодотворный диалог с межведомственной делегацией, который позволил составить более полное представление о положении детей в государстве-участнике.

II. Последующие меры, принятые государством-участником, и достигнутый им прогресс

3. Комитет с признательностью отмечает, что были приняты следующие законодательные акты:

а) закон № 3918/2011 о рационализации системы выплаты пособий семьям с тремя детьми и большим семьям;

б) закон № 3860/2010 о совершенствовании уголовного законодательства в части, касающейся несовершеннолетних правонарушителей;

в) закон № 3699/2008 о специальном образовании для инвалидов или лиц с особыми образовательными потребностями;

d) закон № 3500/2006 о насилии в семье, запрещающий также телесные наказания;

e) закон № 3443/2006 о формировании местных молодежных советов в целях расширения участия молодежи и детей старше 15 лет в решении местных вопросов; и

f) закон № 3304/2005 о запрещении дискриминации по признаку расового или этнического происхождения, в частности в области образования.

4. Комитет с удовлетворением принимает к сведению ратификацию следующих документов или присоединение к ним:

a) Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (в 2008 году);

b) Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах (в 2003 году);

c) Конвенция о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней (в 2012 году); и

d) Гагская конвенция о защите детей и сотрудничестве в области международного усыновления/удочерения 1993 года (в 2009 году).

5. Комитет с удовлетворением отмечает также следующие программные и институциональные меры:

a) формирование в 2010 году Центрального научного совета по предотвращению виктимизации несовершеннолетних и подростковой преступности и борьбе с ними (КЕСАТХЕА), а также сети "ОРЕСТИС" по защите несовершеннолетних;

b) принятие в 2007 году Национального плана действий по защите прав детей;

c) создание в целях борьбы с маргинализацией социально уязвимых групп населения центров медико-социальной помощи во исполнение совместного решения (2006 год) министерств здравоохранения и социальной солидарности; занятости и социального обеспечения; экономики и финансов, а также внутренних дел, государственной администрации и децентрализации; и

d) учреждение в 2005 году Национального комитета по защите прав детей под эгидой Министерства образования.

III. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции

6. Комитет отмечает, что рецессия и нынешний финансово-экономический кризис негативно сказываются на семьях и государственных капиталовложениях в социальную сферу, в том числе на перспективах осуществления Конвенции, особенно ее статьи 4. В этой связи Комитет напоминает государству-участнику о том, что в периоды финансовых трудностей необходимо стремиться к поддержанию и увеличению капиталовложений в социальную сферу и социальную защиту лиц, находящихся в наиболее уязвимом положении, а также придерживаться справедливого подхода, придавая приоритетное значение детям.

IV. Основные проблемы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

A. Общие меры по осуществлению (статьи 4, 42 и пункт 6 статьи 44 Конвенции)

Предыдущие рекомендации Комитета

7. Комитет принимает к сведению усилия государства-участника по выполнению заключительных замечаний Комитета 2002 года (CRC/C/15/Add.170) по первоначальному докладу государства-участника (CRC/C/28/Add.17). Однако Комитет выражает сожаление в связи с тем, что некоторые из рекомендаций были выполнены в недостаточной степени или только частично.

8. **Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все необходимые меры для осуществления тех рекомендаций, содержащихся в заключительных замечаниях по первоначальному докладу государства-участника, которые не были реализованы или были выполнены недостаточно, в том числе, в частности, в отношении законодательства, координации, выделения ресурсов в интересах детей, сбора данных, сотрудничества с гражданским обществом, определения понятия "ребенок", отправления правосудия в отношении несовершеннолетних и беспризорных детей, а также предпринять надлежащие шаги по выполнению рекомендаций, содержащихся в настоящих заключительных замечаниях.**

Законодательство

9. Комитет с сожалением отмечает, что некоторые аспекты внутреннего законодательства все еще не соответствуют принципам и положениям Конвенции и что необходимо повысить эффективность выполнения действующего законодательства. Комитет обеспокоен тем, что применение законов шариата по некоторым аспектам семейного права в мусульманской общине Фракии не всегда отвечает принципам и положениям Конвенции; в частности, это касается практики раннего вступления в брак, сохраняющейся вопреки усилиям государства-участника по контролю за ней, и решения вопросов о правах наследования с проявлениями дискриминации девочек.

10. **Комитет рекомендует государству-участнику предпринять шаги для обеспечения полного соответствия внутреннего законодательства принципам и положениям Конвенции и их преимущественной силы перед обычной практикой, включая применение законов шариата в мусульманской общине Фракии.**

Координация

11. Комитет вновь выражает свою обеспокоенность (CRC/C/15/Add.170, пункт 13) в связи с отсутствием очевидной структуры или органа по координации процессов выполнения Конвенции в общенациональном масштабе и по координации такой деятельности, проводимой на центральном, региональном и муниципальном уровнях. Комитет с озабоченностью отмечает также, что Национальный центр по наблюдению за правами детей, созданный в 2001 году для разработки и мониторинга программных мер по защите прав детей, все еще не полностью выполняет свои функции, а его координационная роль должным образом так и не определена.

12. Комитет рекомендует государству-участнику создать четко структурированный орган для координации деятельности всех соответствующих министерств и организаций, а также мероприятий на центральном, региональном и муниципальном уровнях по реализации политики и программ в области прав ребенка, и предоставить этому органу необходимые кадровые, технические и финансовые ресурсы для проведения политики в области защиты прав ребенка на комплексной, согласованной и последовательной основе на национальном, региональном и муниципальном уровнях.

Национальный план действий

13. Комитет отмечает принятие государством-участником в 2007 году Национального плана действий по защите прав детей. При этом он выражает сожаление по поводу отсутствия информации о том периоде времени, на который принят этот план, и о его измеримых целях и задачах с указанием сроков их выполнения в интересах эффективного мониторинга хода работы по обеспечению прав всех детей на территории государства, а также информации о выделенных ресурсах на его осуществление.

14. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить включение в Национальный план действий измеримых целей и задач с указанием сроков их выполнения в интересах эффективного мониторинга прогресса в деле осуществления прав детей во всем государстве в целом. Национальный план действий должен быть увязан с общенациональными, отраслевыми и муниципальными стратегиями и бюджетами для обеспечения надлежащего выделения финансовых, кадровых и технических ресурсов, которые требуются для его выполнения.

Независимый мониторинг

15. Комитет выражает удовлетворение ходом выполнения и масштабами мероприятий, осуществляемых Управлением по правам детей Независимого бюро Омбудсмена Греции, в частности в вопросах отслеживания положения дел в области прав детей с помощью его эффективного механизма рассмотрения жалоб. Вместе с тем Комитет по-прежнему беспокоит вопрос о том, будут ли в будущем выделены достаточные финансовые средства для подкрепления мандата Управления по правам детей Независимого бюро Омбудсмена Греции с учетом всего круга проводимых им мероприятий.

16. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить последовательное выполнение мандата Управления по правам детей Независимого бюро Омбудсмена Греции путем предоставления ему достаточных финансовых ресурсов и обеспечения гарантий его устойчивости в будущем.

Выделение ресурсов

17. Принимая во внимание серьезный финансово-экономический кризис, с которым сегодня сталкивается государство-участник, Комитет выражает глубокую обеспокоенность по поводу его негативного влияния на государственные расходы, связанные с оказанием услуг детям, и на прожиточный минимум семей, обеспечивающий удовлетворение таких основных потребностей, как потребности в питании, топливе и жилье, включая увеличение расходов на оплату государственных услуг, в частности на медицинскую помощь. Помимо этого, Комитет также вновь выражает обеспокоенность тем, что анализ национального бюджета и процесса его составления не позволяет получить ясное и четкое

представление о финансовых ресурсах, выделяемых на цели осуществления прав детей на национальном и местном уровнях, в частности в силу недостатка четких целей, показателей и данных, которые давали бы возможность адекватно отслеживать расходы и оценивать достигнутые результаты. Комитет также озабочен сохранением коррупции в государственных учреждениях, судебных органах и других секторах.

18. **Комитет настоятельно призывает государство-участник:**

а) **обеспечить увеличение и приоритетность бюджетных ассигнований на содействие осуществлению прав ребенка на всех уровнях, особенно в целях недопущения сокращения оказываемых детям услуг в условиях сложившегося финансового положения, а также их сохранения и развития с учетом необходимости обеспечения справедливого характера и качества этих услуг;**

б) **уделять повышенное внимание инвестициям в защиту прав особо уязвимых детей, включая детей-инвалидов, детей рома, детей из мусульманских общин, а также несопровождаемых детей, детей-мигрантов и детей – просителей убежища, в частности путем определения стратегических бюджетных статей, которые должны быть защищены даже в условиях экономического кризиса, стихийных бедствий и чрезвычайных ситуаций;**

в) **выстроить бюджетный процесс с четким указанием ассигнований на нужды детей в соответствующих секторах и учреждениях, а также с конкретными показателями и системой отслеживания их выполнения;**

г) **создать механизмы для мониторинга и оценки эффективности, адекватности и обоснованности распределения ресурсов, выделяемых на выполнение Конвенции;**

д) **принимать вышеупомянутые меры с учетом рекомендаций Комитета, сформулированных в ходе дня общей дискуссии в 2007 году на тему "Ресурсы на обеспечение прав ребенка – ответственность государств", и с уделением особого внимания статьям 2, 3, 4 и 6 Конвенции; и**

е) **активизировать усилия по борьбе с коррупцией для обеспечения транспарентного управления финансовыми средствами.**

Сбор данных

19. Комитет обеспокоен отсутствием национальной базы данных, содержащей всеобъемлющую и дезагрегированную информацию о детях. В частности, Комитет озабочен отсутствием статистики о детях, подверженных опасности насилия в семье и/или других форм надругательств или неправомерного обращения, детях, являющихся жертвами сексуальной эксплуатации и надругательств, и о других категориях детей, которые нуждаются в особой защите, включая детей-инвалидов, несопровождаемых детей, а также детей-беженцев и детей – просителей убежища.

20. **Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 5 (2003) об общих мерах по выполнению Конвенции о правах ребенка и вновь подтверждая свою ранее принятую рекомендацию (CRC/C/15/Add.170, пункт 24), Комитет рекомендует государству-участнику укрепить свои механизмы сбора данных путем создания центральной национальной базы данных о детях и разработки показателей в соответствии с Конвенцией в интересах сбора данных во всех охватываемых Конвенцией областях, в особенности сведений о насилии, торговли детьми и их сексуальной эксплуатации, в частно-**

сти в разбивке по возрасту, полу, этническому и социально-экономическому происхождению, а также по группам детей, нуждающихся в особой защите.

Сотрудничество с гражданским обществом

21. Комитет напоминает свою предыдущую рекомендацию (CRC/C/15/Add.170, пункт 26) о дальнейшем развитии на регулярной основе сотрудничества и координации деятельности с неправительственными организациями (НПО) и привлечении их к выполнению Конвенции, особенно в свете сложившегося экономического положения.

Распространение информации и повышение осведомленности

22. Приветствуя распространение среди школьников пятых-шестых классов брошюры о Конвенции, изданной в сотрудничестве с Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Комитет, тем не менее, вновь выражает обеспокоенность (CRC/C/15/Add.170, пункт 27) в связи с тем, что систематическое распространение Конвенции среди детей, широкой общественности и специалистов, работающих с детьми и в интересах детей, все еще не налажено. Комитет отмечает усилия государства-участника по переводу на восемь языков текстов общей информационной брошюры, касающейся прав детей, и формуляра для подачи жалоб, однако вновь выражает обеспокоенность по поводу того, что Конвенция еще не переведена на языки некоторых групп населения, в частности на цыганский, помакский и македонский языки.

23. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия по включению вопросов прав детей во все образовательные программы различных уровней и расширить работу по повышению осведомленности общественности, включая проведение информационных кампаний о Конвенции среди детей, семей и специалистов, работающих с детьми и в их интересах. Комитет также напоминает свою рекомендацию о том, что государству-участнику следует обеспечить распространение переведенных текстов Конвенции и принять эффективные меры по ее реальному распространению на всех языках, используемых в государстве-участнике.

Подготовка

24. Комитет выражает обеспокоенность в связи с отсутствием системы подготовки специалистов, работающих с детьми и в их интересах, включая социальных работников, сотрудников правоохранительных органов, персонала медицинских учреждений, специалистов и работников всех форм альтернативного ухода и средств массовой информации.

25. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить систематическую, обязательную и непрерывную подготовку по проблематике прав детей всех специалистов, работающих с детьми и в их интересах, особенно социальных работников, сотрудников правоохранительных органов, медицинского персонала, специалистов и работников всех форм альтернативного ухода и средств массовой информации.

В. Общие принципы (статьи 2, 3, 6 и 12 Конвенции)

Недискриминация

26. Принимая во внимание некоторые меры по борьбе с дискриминацией детей рома, в частности принятие в 2010 году новой национальной стратегии интеграции рома, в которой центральное место отводится вопросам образования, здравоохранения, занятости и жилья, Комитет, тем не менее, выражает обеспокоенность по поводу сохранения дискриминации, особенно с точки зрения доступа к образованию и основным услугам, в отношении детей рома, детей турецкого происхождения, детей из состава мусульманской общины Фракии и групп населения, считающих себя македонским меньшинством. Комитет обеспокоен также проявлениями дискриминации в отношении детей-инвалидов, беспризорных детей и детей родителей-мигрантов, не имеющих надлежащих документов. Комитет обеспокоен также неравенством местных условий в различных районах государства-участника.

27. **Во исполнение статьи 2 Конвенции Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить равноправие всех проживающих в нем детей без какой-либо дискриминации по какому бы то ни было признаку и с этой целью:**

а) **рассмотреть национальные законы и оперативно принять все необходимые меры для обеспечения равного обращения со всеми детьми на территории государства-участника как с полноправными личностями;**

б) **обеспечить равный доступ к медицинским и социальным услугам и качественному образованию детей рома, детей мусульманской общины Фракии, детей турецкого происхождения, детей из состава групп, считающих себя македонским меньшинством, детей-инвалидов и детей родителей-мигрантов, не имеющих надлежащих документов, а также обеспечить выделение достаточных финансовых и людских ресурсов для оказания соответствующих услуг этим детям; и**

в) **улучшить контроль за программами и услугами местных органов власти в целях выявления и устранения проявлений неравенства.**

Право на жизнь, выживание и развитие

28. Комитет выражает свою глубокую озабоченность по поводу права на жизнь, выживание и развитие детей и подростков, семьи которых быстро теряют средства к существованию и доступ к субсидируемым государством социальным услугам, включая медицинское обслуживание и социальное обеспечение, а также источники семейного дохода. В частности, Комитет отмечает, что безработица среди молодежи в государстве-участнике достигла 40%, т.е. одного из наиболее высоких показателей в Европе, и продолжает расти по мере быстрого сокращения экономики и что увеличивается отсев из школ детей в целом, и особенно детей рома, при весьма неопределенных перспективах развития детей в школах или на работе.

29. **Комитет рекомендует государству-участнику как можно скорее произвести оценку влияния кризиса на жизненные перспективы и развитие детей, особенно подростков, в целях минимизации рисков для их выживания и развития.**

Уважение взглядов ребенка

30. Отмечая создание Молодежного парламента по инициативе Парламента и Министерства образования государства-участника в сотрудничестве с Министерством образования Кипра, Комитет, тем не менее, выражает озабоченность в связи с отсутствием информации о представленности в составе Молодежного парламента детей из определенных этнических, религиозных, языковых или культурных групп. Комитет также обеспокоен тем, что, вопреки существованию в законодательстве государства-участника положений об уважении взглядов ребенка (статья 1511 Гражданского кодекса и пункт 2 статьи 681 С Гражданского процессуального кодекса), эти положения редко применяются судами, главным образом из-за недостаточной осведомленности, в результате чего мнения детей остаются без внимания. Комитет обеспокоен также отсутствием сведений о принимаемых мерах для обеспечения права быть услышанными детей рома, детей турецкого происхождения и детей-инвалидов.

31. **Комитет напоминает свою ранее принятую рекомендацию (CRC/C/15/Add.170, пункт 39) и рекомендует государству-участнику:**

а) обеспечить представленность в Молодежном парламенте всех слоев детского населения государства-участника и гарантии права быть услышанными всех детей, включая детей из состава определенных этнических, религиозных, языковых или культурных групп;

б) активизировать усилия, в том числе по линии законодательства, в целях обеспечения того, чтобы к мнениям детей прислушивались и их учитывали при принятии любых судебных, административных и прочих затрагивающих детей решений в соответствии с возрастом и степенью зрелости ребенка; и

в) обеспечить прохождение работающими с детьми специалистами из органов судебной системы, социального обеспечения и других секторов систематической надлежащей подготовки по вопросам ознакомления с мнениями детей и их учета при принятии всех затрагивающих их решений в соответствии с возрастом и степенью зрелости ребенка.

С. Гражданские права и свободы (статьи 7, 8, 13–17, 19 и 37 а) Конвенции)

Имя и гражданство

32. Отмечая меры, принятые государством-участником по упрощению регистрации новорожденных детей рома, Комитет, тем не менее, выражает обеспокоенность в связи с тем, что из поля зрения системы регистрации неизменно выпадает определенное число детей рома. Комитет обеспокоен также тем, что при регистрации указывается только фамилия родителей, а вместо имени в пустой графе проставляется сокращение "АКО" (ожидает крещения), что создает условия для стигматизации детей и их дискриминации. Кроме того, Комитет обеспокоен произвольной транслитерацией турецких имен в удостоверяющих личность документах, что создает обладателям таких документов проблемы при поездках в другие страны или обучении за рубежом.

33. **С учетом статей 7 и 8 Комитет подтверждает свою ранее принятую рекомендацию (CRC/C/15/Add.170, пункт 41) и призывает государство-участник усилить все необходимые меры для обеспечения:**

а) надлежащей регистрации всех детей при рождении, в том числе за счет более эффективного распространения информации о возможностях регистрации новорожденных и упрощения доступа к этим услугам; и

б) регистрации всех детей, особенно из обездоленных групп населения, под их полными первоначальными именами, избранными их родителями или законными опекунами, и использования ими этих имен.

Свобода религии

34. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что в школах ведется учет религиозной принадлежности учащихся и религия указывается в справках при уходе из школы, а также в связи с тем, что не всегда удовлетворяются просьбы учащихся об освобождении от занятий по религии, которую они исповедуют.

35. С учетом статьи 14 Конвенции Комитет подтверждает свою ранее принятую рекомендацию (CRC/C/15/Add.170, пункт 45) о том, что государству-участнику надлежит обеспечивать, чтобы религиозная принадлежность ребенка или отсутствие таковой никоим образом не ущемляли его прав. Комитет рекомендует государству-участнику уважать право ребенка на свободу мысли, совести и религии путем принятия эффективных мер для предотвращения и ликвидации всех форм дискриминации по признаку религии или убеждений, а также путем поощрения религиозной терпимости и диалога в обществе.

Право на неприкосновенность частной жизни

36. Комитет обеспокоен раскрытием в средствах массовой информации сведений о личности жертв или правонарушителей в результате обнародования данных из судебных досье по делам, которые касаются несовершеннолетних и рассматриваются в судах, а также вследствие публикации изображений или информации о положении детей, помещенных в специализированные учреждения. Комитет обеспокоен также отсутствием сведений о существовании кодекса поведения средств массовой информации.

37. В свете статьи 16 Конвенции Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать право ребенка на полное уважение его частной жизни на всех этапах судебных разбирательств, запрет на опубликование информации, способствующей установлению личности детей-жертв или правонарушителей, и применять к СМИ меры административного и, при необходимости, уголовного наказания за нарушение права на неприкосновенность частной жизни ребенка, находящегося в конфликте с законом.

Доступ к надлежащей информации

38. Комитет принимает к сведению введение в действие 18 июня 2008 года греческим Институтом аудиовизуальных средств базы данных по медийной грамотности для детей, молодежи и СМИ, а также организацию Независимого комитета по защите прав несовершеннолетних (закон № 3587/2007) в целях ограждения детей от вредного влияния такой коммерческой продукции, как игрушки, компьютерные игры и Интернет-программы. Вместе с тем Комитет обеспокоен отсутствием информации о принимаемых мерах для защиты детей от вредной информации. Комитет озабочен также отсутствием у детей мусульманской общины Фракии и детей рома надлежащего доступа к информации и

материалам, направленным на развитие детей, из различных национальных и международных источников, в том числе на языках меньшинств,

39. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать работу по обеспечению осведомленности СМИ о правах ребенка и их уважении. С этой целью Комитет рекомендует государству-участнику:

а) разработать в рамках консультаций со средствами массовой информации надлежащие руководящие принципы защиты детей от информации и материалов, наносящих вред их благополучию, и кодекс поведения средств массовой информации;

б) поощрять СМИ к распространению информации и материалов, полезных для ребенка в социальном и культурном отношении;

в) обеспечить доступ детей к информации и материалам из различных национальных и международных источников, особенно направленным на содействие их социальному, духовному и моральному благополучию, а также здоровому физическому и психическому развитию; и

г) обеспечить в свете пункта д) статьи 17 доступ детей к информации на языках меньшинств.

D. Семейное окружение и альтернативный уход (статьи 5, 18 (пункты 1–2), 9–11, 19–21, 25, 27 (пункт 4) и 39 Конвенции)

Семейное окружение

40. Комитет с озабоченностью отмечает, что под влиянием нынешних экономических трудностей, с которыми сталкиваются семьи, дети все чаще лишаются семейного окружения, что усиливает тенденцию к помещению детей в специализированные учреждения, которая уже вызывала в прошлом беспокойство Комитета.

41. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для предотвращения нарастания тенденции к лишению детей привычного семейного окружения, в частности путем формирования более глубокого понимания и знания родительских обязанностей, и оказывать всевозможную поддержку семьям в целях увеличения их потенциала по воспитанию детей, а также вести поиск, при необходимости, вариантов альтернативного ухода семейного типа.

Дети, лишенные семейного окружения

42. Принимая к сведению меры государства-участника в отношении патронатной системы воспитания детей, Комитет выражает беспокойство по поводу:

а) широкого распространения в государстве-участнике практики помещения детей в специализированные учреждения и ограниченного использования патронатной системы воспитания;

б) отсутствия данных о специализированных учреждениях и систематического наблюдения за положением детей, помещенных в такие учреждения или в патронатные семьи;

в) отсутствия механизмов пересмотра решений о помещении детей в специализированные учреждения и продолжительности нахождения в них; и

d) обостряющейся нехватки персонала и ресурсов в условиях нынешнего кризиса.

43. Кроме того, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что под влиянием нынешнего кризиса все большее число детей изымаются из семей и помещаются в специализированные учреждения, поскольку их родители лишаются средств для их содержания.

44. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

a) **разработать четкую политику, предполагающую отказ от помещения детей в специализированные учреждения и передачу их в патронатные семьи, в целях обеспечения надлежащего ухода и защиты детей, лишенных семейного окружения, а также принять меры по содействию эффективному выполнению, мониторингу и оценке существующих программ помещения детей в специализированные учреждения и передачи в патронатные семьи;**

b) **обеспечить применение практики помещения детей в специализированные учреждения только в качестве крайней меры;**

c) **разработать дополнительные программы по расширению возможностей для альтернативного ухода патронатного типа и выделить с этой целью достаточные людские и финансовые ресурсы; и**

d) **активизировать политику оказания помощи родителям в надлежащем содержании детей во избежание передачи их под опеку.**

Усыновление/удочерение

45. Принимая к сведению информацию, представленную государством-участником в 2012 году в его ответах на перечень вопросов (CRC/C/GRC/Q/2-3/Add.1, пункты 80–83) о действующем законодательстве в области усыновления, Комитет, тем не менее, выражает обеспокоенность в связи с затяжными процедурами и задержками в процессе усыновления/удочерения, которые серьезно сказываются на детях, подолгу остающихся в специализированных учреждениях вместо своевременной интеграции в приемные семьи. Комитет озабочен также сохранением практики усыновления/удочерения через частные агентства, повышающей риск продажи детей.

46. **С учетом статьи 21 Комитет рекомендует принять все необходимые меры для устранения задержек в процедурах оформления в интересах своевременного принятия решений об усыновлении/удочерении и рекомендует также государству-участнику пересмотреть свои законы об усыновлении/удочерении, в частности касающиеся практики усыновления/удочерения через частные агентства, в целях приведения их в соответствие с Конвенцией, а также с Гаагской конвенцией о защите детей и сотрудничестве в отношении международного усыновления/удочерения 1993 года.**

Насилие в отношении детей, включая жестокое обращение и отсутствие заботы

47. Комитет приветствует создание в 2011 году сети против насилия в школах, одним из учредителей которой стало Министерство образования и которая направлена на предупреждение насилия и запугивания в школах и борьбу с ними. Отмечая принятие закона № 3500/2006 о насилии в семье и других нормативных актов о защите женщин, детей, престарелых и инвалидов, а также целого ряда законодательных инициатив по защите детей от надругательств и отсут-

ствия заботы, Комитет, вместе с тем, выражает обеспокоенность в связи с общим отсутствием информации обо всех упомянутых явлениях, достоверных статистических данных, собираемых государством-участником для оценки и мониторинга применения законодательства, сведений о применяемых в отношении нарушителей санкциях, а также в связи с отсутствием информации о механизмах подачи жалоб пострадавшими детьми. Комитет обеспокоен также недостаточностью кадровых ресурсов и структур по оказанию помощи детям, пострадавшим от надругательств и отсутствия заботы.

48. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) укрепить механизмы мониторинга в целях выявления количества случаев и масштабов насилия, сексуального надругательства, отсутствия заботы, неправомерного обращения или эксплуатации, в том числе в семье, в школах, в специализированных учреждениях и при других видах опеки;

б) обеспечить прохождение специалистами, которые работают с детьми и в их интересах (включая педагогов, социальных работников, медицинский персонал, сотрудников полиции и судебных органов), надлежащей подготовки по вопросам, касающимся их обязанности сообщать о предполагаемых случаях надругательства, насилия в семье и отсутствия заботы о детях и принимать соответствующие меры;

в) усилить поддержку жертв насилия, надругательств, отсутствия заботы и неправомерного обращения в целях недопущения их повторной виктимизации в ходе судебных разбирательств; и

г) обеспечить доступ к надлежащим службам в целях восстановления, получения консультаций и другой помощи для интеграции в жизнь общества во всех районах страны.

49. Комитет обращает внимание государства-участника на замечание общего порядка № 13 (2011) о праве ребенка на свободу от всех форм насилия и рекомендует государству-участнику:

а) рассматривать в качестве первоочередной задачи ликвидацию всех форм насилия в отношении детей, включая выполнение рекомендаций, содержащихся в исследовании Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей (A/61/299), с учетом выводов и рекомендаций Регионального консультативного совещания стран Европы и Центральной Азии (Любляна, Словения, 5–7 июля 2005 года) и с уделением особого внимания гендерным вопросам; и

б) представить информацию о выполнении государством-участником рекомендаций вышеупомянутого исследования в своем следующем периодическом докладе, в частности рекомендаций, отмеченных Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей и касающихся, в частности:

i) разработки национальной комплексной стратегии предупреждения и искоренения всех форм насилия в отношении детей и неправомерного обращения с ними;

ii) введения на общенациональном уровне безоговорочного законодательного запрета всех форм насилия в отношении детей в любых условиях; и

iii) совершенствования национальной системы сбора, анализа и распространения данных, а также исследований по вопросам насилия в отношении детей и неправомерного обращения с ними.

Е. Инвалидность, базовое медицинское обслуживание и социальное обеспечение (статьи 6, 18 (пункт 3), 23, 24, 26, 27 (пункты 1–3) Конвенции)

Дети-инвалиды

50. Комитет отмечает, что государство-участник приняло законы и создало службы и учреждения в целях поддержки детей-инвалидов, поощрения их участия в жизни общества, включая совместное обучение в школах, и усиления их самостоятельности. Вместе с тем Комитет по-прежнему обеспокоен сохранением глубоко укоренившихся дискриминационных предрассудков и недостаточно строгим мониторингом выполнения мер в интересах детей-инвалидов, равно как и отсутствием статистических данных о детях-инвалидах в государстве-участнике. Комитет глубоко озабочен широким распространением практики помещения детей в специализированные учреждения, в основном из-за отсутствия учреждений дневного и общинного ухода за детьми с наиболее тяжелыми формами инвалидности. Комитет серьезно обеспокоен также недавними сообщениями о том, что в детском интернате в Лехайне дети-инвалиды проживают в негуманных и неприемлемых условиях и что из-за нехватки обслуживающего персонала их систематически вынуждают принимать седативные средства, привязывают к кроватям и укладывают в закрытые клетками постели.

51. Комитет рекомендует государству-участнику в соответствии с замечанием общего порядка № 9 (2006) о правах детей-инвалидов:

a) пересмотреть и принять целевое законодательство в интересах обеспечения всеобъемлющей защиты всех детей-инвалидов и создать систему мониторинга, позволяющую строго отслеживать результаты его применения и выявлять возникающие недостатки;

b) наладить оказание на базе общин услуг, направленных на повышение качества жизни детей-инвалидов, удовлетворение их основных потребностей и обеспечение их интеграции в жизнь общества и участия в ней;

c) приложить все необходимые усилия для обеспечения программ и служб по защите интересов детей надлежащими кадровыми и финансовыми ресурсами, а также периодического контроля за помещением детей-инвалидов в специализированные учреждения и принять на первоочередной основе меры по недопущению содержания детей-инвалидов в таких негуманных условиях. Кроме того, помещение детей в специализированные интернаты следует рассматривать в качестве крайней меры с учетом потребностей ребенка;

d) оснастить школы необходимым оборудованием для обучения детей-инвалидов без какой-либо дискриминации и создать возможности для выбора ими школы или перехода из обычных школ в специальные с соблюдением их наилучших интересов;

e) оказывать помощь НПО, работающим с детьми-инвалидами и в их интересах; и

f) обеспечить надлежащее кадровое укомплектование интернатов для детей-инвалидов и лиц с ограниченными возможностями, а также соответствующую подготовку работающих с детьми-инвалидами специалистов, включая педагогов, социальных работников, сотрудников органов здравоохранения, медицинских учреждений, клиник и центров по уходу за детьми.

Охрана здоровья и медицинское обслуживание

52. Комитет обеспокоен несоблюдением права всех детей на здоровье и доступ к медицинской помощи и, в частности, требованием предварительной оплаты наличными некоторыми медицинскими услугами, что может ограничивать их доступность, особенно для детей рома, детей из мусульманской общины Фракии, детей-мигрантов, беспризорных, просящих убежище и несопровождаемых детей. Комитет также вновь подчеркивает свою озабоченность (CRC/C/15/Add.170, пункт 56) в связи с отсутствием данных об основных национальных показателях в области здравоохранения, слабостью инфраструктуры и нехваткой медицинских сестер и сотрудников социальных служб для работы с детьми.

53. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить охват всех детей медицинским обслуживанием, уделяя особое внимание доступности медицинских услуг для детей рома, мусульманской общины Фракии, детей-мигрантов, беспризорных, ищущих убежище и несопровождаемых детей. Комитет рекомендует также государству-участнику наладить сбор данных об основных национальных показателях здравоохранения и укрепить инфраструктуру здравоохранения, в частности путем дополнительного набора медицинских сестер и социальных работников.

Грудное вскармливание

54. Комитет обеспокоен ограниченными масштабами практики исключительно грудного вскармливания младенцев в первые шесть месяцев их жизни, а также раздачей в больницах бесплатных образцов питательных смесей и заменителей грудного молока. Комитет обеспокоен незначительным количеством больниц, прошедших сертификацию с точки зрения наличия в них благоприятных условий для новорожденных.

55. Комитет рекомендует государству-участнику:

a) активизировать работу по разъяснению важного значения исключительно грудного вскармливания новорожденных в первые шесть месяцев их жизни;

b) обеспечить соответствие основных родильных домов надлежащим стандартам и их сертификацию с точки зрения наличия благоприятных условий для новорожденных; и

c) усилить контроль за действующими правилами торговли заменителями грудного молока и установить регулярный надзор за их соблюдением, а также принимать меры против нарушителей этих правил.

Здоровье подростков

56. Комитет с обеспокоенностью отмечает в государстве-участнике ограниченные знания подростков о репродуктивном здоровье; сохраняющиеся проблемы самоубийств среди молодежи и употребления подростками алкогольных напитков, наркотиков и табака.

57. Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 4 (2003) о здоровье и развитии подростков в контексте Конвенции о правах ребенка, Комитет настоятельно призывает государство-участник к повышению доступности во всех районах страны конфиденциальной медицинской помощи подросткам, услуг по применению противозачаточных средств и осуществлению программ полового воспитания подростков с особым акцентом на предупреждении ранних беременностей, заболеваний, передаваемых половым путем, и самоубийств среди молодежи. Комитет призывает также государство-участник активизировать усилия по борьбе с наркоманией, алкоголизмом и табакокурением среди подростков.

Уровень жизни

58. Комитет отмечает, что борьба с бедностью среди детей входит в число трех основных задач государства-участника в области социальной интеграции и социальной защиты, а также отмечает поставленную задачу по снижению к 2020 году риска нищеты с 23,6% до 18%. Комитет, вместе с тем, глубоко обеспокоен последствиями нынешнего кризиса и расширением бедности среди детей, равно как и потребностью в увеличении социальной помощи семьям. Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что многие рома по-прежнему проживают в жилищах, не соответствующих минимальным стандартам пригодности для проживания и инфраструктуры, вопреки принятому в 2002 году Комплексному плану действий по социальной интеграции греческих рома и поправкам к Закону № 3448/2006 о включении в местные планы городского развития программ экстренного восстановления жилого фонда для уязвимых групп населения.

59. Комитет рекомендует государству-участнику разработать государственную политику, в частности, в целях решения в краткосрочной перспективе и на устойчивой основе проблемы роста бедности среди детей. Такая политика должна позволить эффективно координировать усилия, прилагаемые на национальном, региональном и местном уровнях, а также меры в различных областях (в частности, в сфере экономики, здравоохранения, жилищного строительства, социального обеспечения и образования), имеющие особенно важное значение для детей, и должна предусматривать участие детей в ее разработке.

Е. Образование, досуг и культурная деятельность (статьи 28, 29 и 31 Конвенции)

Образование

60. Комитет с удовлетворением отмечает принятие трех национальных образовательных проектов для учащихся из числа иммигрантов и репатриантов, для детей мусульманского меньшинства Фракии и детей рома, а также введение в 2010 году зон приоритетного образования (ЗПО). Комитет приветствует также принятие нового циркулярного постановления 6/23/2010 о праве на поступление в школу каждого проживающего в государстве-участнике ребенка независимо от его статуса резидента и о возможности зачисления в школу проживающих в Греции детей граждан третьих стран при наличии у них не всех требуемых документов. Комитет, вместе с тем, выражает обеспокоенность по поводу сохранения ограниченного доступа детей рома к школам, их незначительного набора и сегрегации в школах. Он озабочен также насилием и случаями запугивания учащихся в школах.

61. **Комитет призывает государство-участник:**

а) **обеспечивать зачисление в школу всех детей рома школьного возраста, вовлекать их в систему дошкольного и начального образования во всех районах и общинах государства-участника и применять санкции в отношении руководства школ, отказывающегося зачислять детей школьного возраста;**

б) **организовывать перевозку в школы и из школ маргинализованных детей рома в интересах устранения этого препятствия для образования и содействия социальной интеграции детей рома, а также не допускать их дискриминации в системе образования;**

с) **принять все надлежащие меры для борьбы с насилием и запугиванием в школах, в том числе путем осуществления мероприятий по линии сети против насилия в школах и с помощью проведения среди учащихся, сотрудников школ и родителей периодических опросов в целях обеспечения более глубокого понимания отношений между учащимися в школах и формирования атмосферы терпимости, мира и понимания культурного разнообразия в школах; и**

д) **обращаться по этим вопросам за помощью, в частности, в ЮНИСЕФ и Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.**

G. Специальные меры защиты (статьи 22, 30, 38, 39, 40, 37 b)–d), 32–36 Конвенции)

Дети из числа просителей убежища и беженцев

62. Комитет отмечает, что в соответствии со статьей 19 президентского указа № 220/2007 о применении директивы Европейского союза об условиях приема Государственный прокурор по делам несовершеннолетних и, в его отсутствие, уполномоченный Государственный прокурор первой инстанции выступает в качестве временного опекуна и принимает все необходимые меры для назначения опекуна каждому ребенку из числа просителей убежища или беженцев и что законодательство государства-участника (президентский указ № 114/2010 о процедурах предоставления убежища в Греции) предусматривает при возникновении сомнений в возрасте заявителя процедуры установления возраста с помощью медицинского освидетельствования. Комитет отмечает также начатую государством-участником в сотрудничестве с ФРОНТЕКС программу по проверке и инструктажу, которая предназначена для определения возраста и гражданства детей из числа просителей убежища и беженцев. Однако Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу того, что прокуроры не имеют возможности возложить на ответственное лицо или учреждение функции опекуна либо передать такие функции руководителям центров по приему несовершеннолетних, а также по поводу того, что обязанности временных опекунов носят неопределенный и нечеткий характер.

63. **Комитет призывает государство-участник:**

а) **внести соответствующие поправки в национальные законы в целях содействия созданию функциональной, конструктивной и эффективной системы опеки над несопровождаемыми и разлученными с семьями несовершеннолетними;**

б) обеспечивать оперативное назначение несопровождаемым детям из числа просителей убежища юридического представителя в целях получения ими эффективного доступа к процедуре предоставления убежища, а также помощи и защиты, включая бесплатные услуги по устному переводу; и

с) принять дополняемую процессуальными гарантиями общенациональную процедуру определения наилучших интересов, которой бы могли руководствоваться государственные органы, частные учреждения и административные власти в своих действиях в отношении детей, являющихся гражданами третьих стран.

64. Отмечая усилия, которые государство-участник прилагало после рассмотрения предыдущего доклада в 2002 году в отношении расширения возможностей для приема несопровождаемых и/или разлученных с семьями детей, а также новый закон № 3928/2011 об учреждении новых центров первоначального приема, который должен полностью вступить в силу осенью 2012 года и будет предусматривать проверку и расселение детей-мигрантов и несопровождаемых детей, Комитет, тем не менее, вновь напоминает о своей обеспокоенности по поводу неудовлетворительных условий для приема несопровождаемых и/или разлученных с семьями детей.

65. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) обеспечивать, чтобы дети, которые самостоятельно или вместе с семьей въезжают в страну без надлежащих документов, не подвергались задержанию и содержались во временных изоляторах только в действительно исключительных обстоятельствах и в течение как можно более короткого необходимого периода времени;

б) строить новые приемные центры и расширять площадь имеющихся помещений, обеспечивая в них надлежащие условия; и

с) подписать в соответствии с планами меморандум о договоренности с Международным комитетом Красного Креста об оказании помощи несопровождаемым несовершеннолетним иностранного происхождения.

Беспризорные дети

66. Принимая во внимание дело об интернате Святой великомученицы Варвары, связанное с исчезновением из него 502 из 661 ребенка рома, которые являлись гражданами Албании и были помещены в него в 1998–2001 годах, Комитет выражает серьезную обеспокоенность по поводу того, что государство-участник не разработало комплексный подход к обращению с беспризорными детьми. Он особенно обеспокоен ограниченностью и недостаточной доступностью социальных услуг, направленных на защиту и социальную интеграцию беспризорных детей, в том числе недостаточной вместимостью приютов.

67. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) проводить систематическую оценку положения беспризорных детей в целях получения точного представления о коренных причинах и масштабах проблемы;

б) разработать и принять к осуществлению национальную стратегию в отношении живущих и/или работающих на улице детей в целях проведения соответствующей профилактической работы, поддержки и со-

циальной интеграции таких детей, а также комплексные программы в интересах беспризорных детей;

с) увеличить количество и повысить качество приютов и центров психологической реабилитации беспризорных детей, укомплектовать их квалифицированным персоналом и обеспечить достаточными ресурсами;

d) в рамках координации с НПО обеспечивать надлежащую защиту беспризорных детей, включая создание семейной обстановки, оказание соответствующих медицинских услуг, предоставление возможностей для посещения школы и другой социальной поддержки; и

e) поддерживать программы воссоединения семей, когда это отвечает наилучшим интересам ребенка.

Отправление правосудия в отношении несовершеннолетних

68. Отмечая, что, как явствует из ответов на перечень вопросов (CRC/C/GRC/Q/2-3/Add.1, пункт 25), были созданы два редакционных комитета для пересмотра Уголовного и Уголовно-процессуального кодексов в целях обеспечения их полного соответствия принципам и положениям Конвенции, Комитет в то же время по-прежнему обеспокоен сохранением некоторых нормативных положений, в которых указывается, что возраст совершеннолетия составляет 17 лет (статьи 150 и 155 Уголовно-процессуального кодекса и статьи 347 и 469 Уголовного кодекса). Комитет отмечает, что положения о возможности тюремного заключения ребенка сроком на 20 лет в 2010 году были изменены и верхний предел был понижен до 10 лет, а в исключительных случаях – до 15 лет. Вместе с тем Комитет выражает обеспокоенность по поводу:

a) возможности задержания и тюремного заключения на срок от 10 до 15 лет детей в возрасте 15 лет;

b) длительного предварительного заключения детей и продолжительных процедур разбирательства;

c) сохранения принципа криминализации попрошайничества среди детей;

d) отсутствия в Уголовном кодексе государства-участника положений о защите несовершеннолетних в возрасте 15–18 лет;

e) произвольного и дискриминационного характера задержания иностранных детей и детей рома сотрудниками правоохранительных органов, несмотря на недавние законодательные меры государства-участника по созданию новых структур социальной защиты в целях предотвращения виктимизации несовершеннолетних и подростковой преступности; и

f) случаев обыска в отсутствие адвоката, привлечения к судебной ответственности и осуждения детей рома в возрасте 9 лет за мелкие кражи вопреки положениям статьи 126 Уголовного кодекса.

69. Комитет вновь подчеркивает свою ранее принятую рекомендацию (CRC/C/15/Add.170, пункт 79), в которой государству-участнику предлагалось обеспечить полное соответствие системы правосудия в отношении несовершеннолетних положениям Конвенции, в частности ее статьям 37, 39 и 40, а также другим соответствующим нормативным документам, включая Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила), Руководящие принципы Организации Объеди-

ненных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы), Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы (Гаванские правила), Руководящие принципы в отношении действий в интересах несовершеннолетних в системе уголовного правосудия и замечание Комитета общего порядка № 10 (2007) о правах ребенка в рамках отправления правосудия в отношении несовершеннолетних. В этой связи Комитет настоятельно призывает государство-участник:

- а) установить четкий возраст наступления уголовной ответственности в соответствии с международными стандартами;
- б) применять альтернативные лишению свободы меры, с тем чтобы лишение свободы детей в возрасте до 18 лет использовалось только в качестве крайней меры и только на самый короткий необходимый период времени;
- в) декриминализовать попрошайничество среди детей и параллельно предпринять шаги для недопущения использования этого нововведения совершеннолетними лицами, которые могут принуждать детей к попрошайничеству;
- д) принять целенаправленные правовые нормы по защите несовершеннолетних в возрасте от 15 до 18 лет в системе ювенальной юстиции; и
- е) тщательно проанализировать причины чрезмерной представленности детей-иностранцев и детей рома в системе ювенальной юстиции и обеспечить для этих детей необходимые правовые гарантии.

Дети, являющиеся жертвами и свидетелями преступлений

70. Комитет рекомендует государству-участнику путем принятия надлежащих норм и положений обеспечить предусматриваемую Конвенцией защиту всех детей, являющихся жертвами и/или свидетелями преступлений, например жертвами надругательств, насилия в семье, сексуальной и экономической эксплуатации, похищений и торговли людьми, а также свидетелями таких преступлений, в том числе совершенных государственными и негосударственными субъектами, с полным учетом Руководящих принципов, касающихся правосудия по вопросам, связанным с участием детей-жертв и детей – свидетелей преступлений (приложение к резолюции 2005/20 Экономического и Социального Совета от 22 июля 2005 года).

Дети, принадлежащие к группам меньшинств

Дети рома

71. Принимая к сведению усилия государства-участника по обеспечению равенства детей рома при осуществлении своих прав, Комитет, тем не менее, вновь выражает глубокую обеспокоенность в связи с негативными взглядами, предрассудками и дискриминацией в отношении детей из состава меньшинств, в частности детей рома, особенно в связи с неравенством возможностей, бедностью и отсутствием равного доступа к здравоохранению, образованию, регистрации при рождении, жилью, занятости и достойному уровню жизни. Комитет обеспокоен также низким уровнем посещаемости школы и высокими показателями отсева из школ, а также сегрегацией детей рома в школах.

72. **Комитет настоятельно призывает государство-участник:**

а) активизировать усилия по ликвидации дискриминации и продолжать в тесном сотрудничестве с общиной рома разработку и осуществление политики и программ по обеспечению равного доступа к основным услугам, в частности к здравоохранению и образованию;

б) выделять достаточные людские, технические и финансовые ресурсы на цели последовательного улучшения социально-экономического положения детей рома;

в) организовать просветительские кампании и учебные программы на всех уровнях и во всех регионах, а также разработать соответствующие руководящие принципы в интересах изменения негативного отношения к рома в обществе в целом, в том числе среди сотрудников полиции и специалистов; и

г) разработать компоненты школьных учебных программ, в том числе по вопросам истории и культуры рома, в целях содействия формированию понимания, терпимости и уважения по отношению к правам рома в греческом обществе.

Н. Ратификация международных договоров о правах человека

73. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать основные договоры Организации Объединенных Наций о правах человека и факультативные протоколы к ним, участником которых оно еще не является, а именно Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка в части, касающейся процедуры сообщений, Конвенцию о сокращении безгражданства 1961 года и Конвенцию Международной организации труда № 189 (2011) о достойном труде домашних работников.

И. Сотрудничество с региональными и международными органами

74. Комитет рекомендует государству-участнику сотрудничать с Советом Европы в деле выполнения Конвенции, как в самом государстве-участнике, так и в других государствах – членах Совета Европы.

Ж. Последующие меры и распространение информации

75. Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры по выполнению в полном объеме настоящих рекомендаций, в частности путем препровождения их главе государства, парламенту, соответствующим министерствам, Верховному суду и местным органам власти для надлежащего рассмотрения и принятия дальнейших мер.

76. Комитет рекомендует также обеспечить широкое распространение объединенных второго и третьего периодических докладов и письменных ответов государства-участника, а также соответствующих рекомендаций (заключительных замечаний) на языках страны, в том числе (но не исключительно) через Интернет, среди широкой общественности, организаций гражданского общества, средств массовой информации, молодежных и профессиональных групп и детей в целях стимулирования обсуждения и повышения уровня информированности о Конвенции и Факультативных протоколах к ней, а также их выполнения и мониторинга.

К. Следующий доклад

77. Комитет предлагает государству-участнику представить свой объединенный четвертый–шестой периодический доклад к 9 декабря 2017 года и включить в него информацию о выполнении настоящих заключительных замечаний. Комитет обращает внимание на свои согласованные руководящие принципы подготовки докладов по конкретным договорам, принятые 1 октября 2010 года (CRC/C/58/Rev.2 и Corr.1), а также напоминает государству-участнику о том, что будущие доклады должны соответствовать этим руководящим принципам и не превышать 60 страниц. Комитет настоятельно призывает государство-участник представить свой доклад согласно этим руководящим принципам. В случае представления доклада с превышением максимально допустимого числа страниц государству-участнику будет предложено переработать и вновь представить свой доклад в соответствии с вышеупомянутыми руководящими принципами. Комитет напоминает государству-участнику о том, что, если оно не сможет переработать и вновь представить свой доклад, Комитет не сможет гарантировать его перевод для целей обсуждения договорным органом.

78. Комитет предлагает также государству-участнику представить обновленный базовый документ в соответствии с требованиями, установленными в отношении общего базового документа в "Согласованных руководящих принципах представления докладов", которые были приняты на пятом межкомитетском совещании договорных органов по правам человека в июне 2006 года (HRI/MC/2006/3).